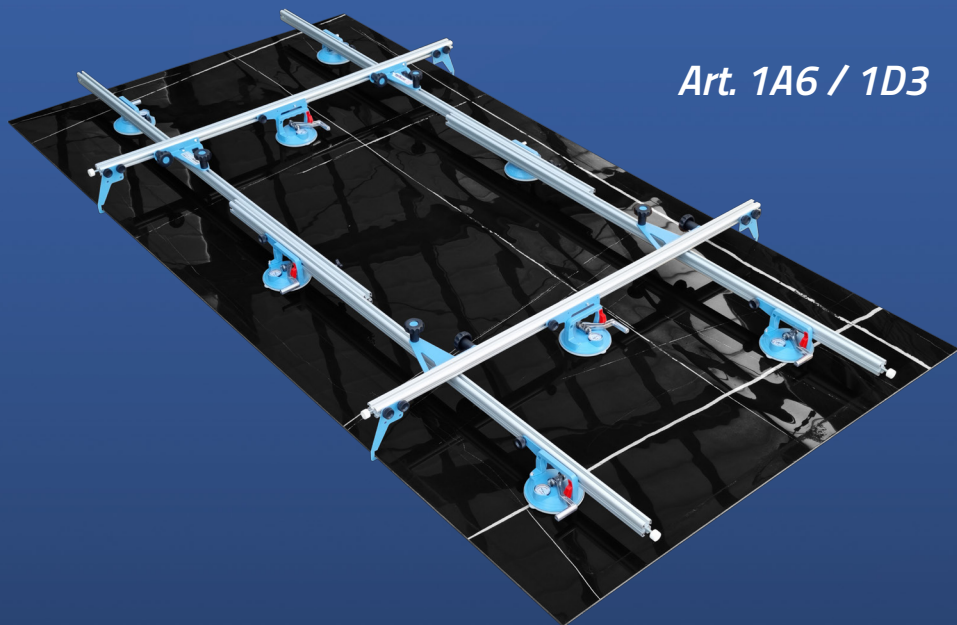


# **sigma**<sup>®</sup>

Made in Italy di Ambrogiani



Art. 1A6 / 1D3



## **KERA-LIFT**

*Istruzioni per l'uso dell'attrezzatura*



## **KERA-LIFT**

*Instructions for use*



## **KERA-LIFT**

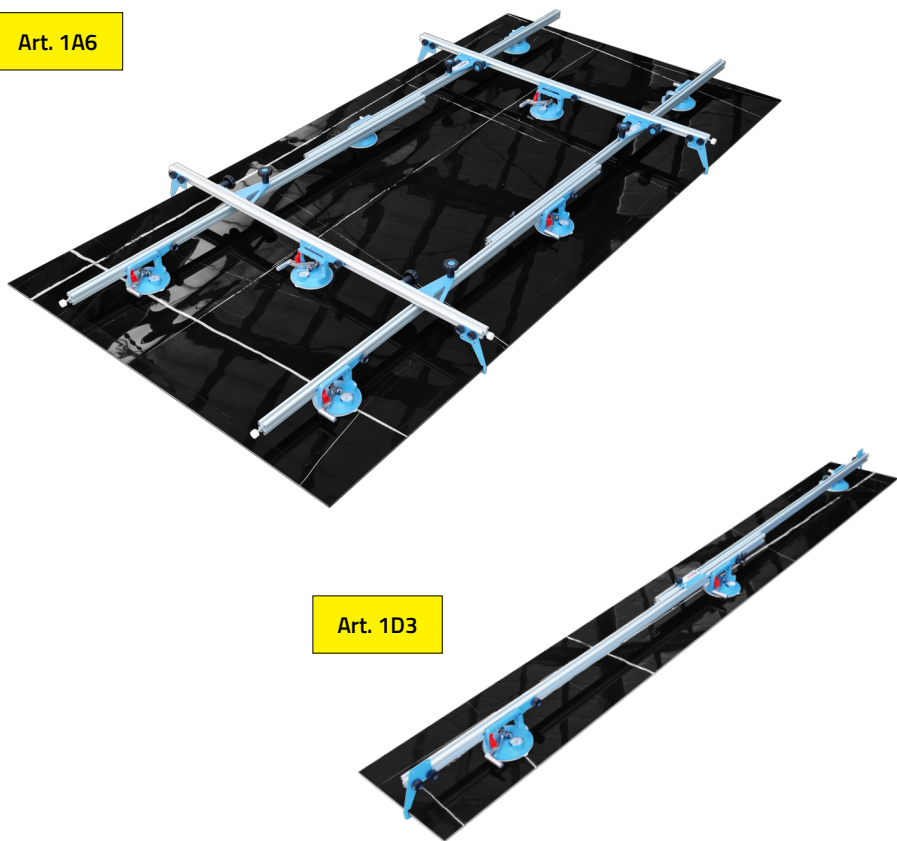
*Mode d'emploi*



## **KERA-LIFT**

*Gebrauchsanleitung für*

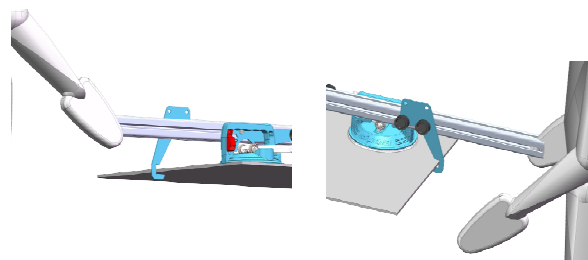
Art. 1A6



Art. 1D3

- 🇮🇹 Attrezzatura con ventose per il sollevamento, la movimentazione e la posa di grandi piastrelle, liberamente modificabile senza l'uso di utensili, è composta da guide scorrevoli fra loro per adattarsi a qualsiasi forma della lastra.
- 🇬🇧 Equipment with suction cups for lifting, handling, and laying of large tiles, freely modifiable without the use of tools, is composed by guides sliding between them to adapt to any shape of the slab.
- 🇫🇷 Équipement avec des ventouses pour le levage, la manipulation et l'installation de grandes tuiles, librement modifiables sans l'utilisation d'outils, est composé de rails de glissement pour s'adapter à n'importe quelle forme de la dalle.
- 🇩🇪 Vorkehrung mit Saugnäpfen zum Heben, Bewegen und Verlegen von großen Platten; durch die zwei untereinander verschiebbaren Führungen die ohne jeglichem Werkzeug verstellt werden können, kann diese Vorkehrung jeder beliebigen Plattenform angepasst werden.

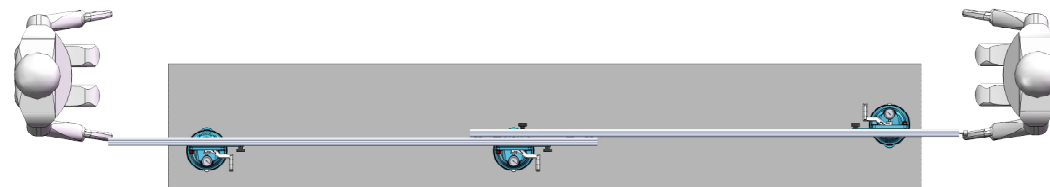
Art. 1D3



- 🇮🇹 Posizione sicurezze anti caduta
- 🇬🇧 Posizione sicurezze anti caduta
- 🇫🇷 Posizione sicurezze anti caduta
- 🇩🇪 Posizione sicurezze anti caduta

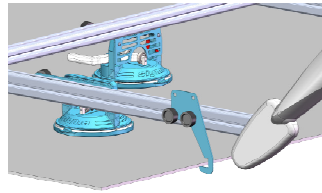
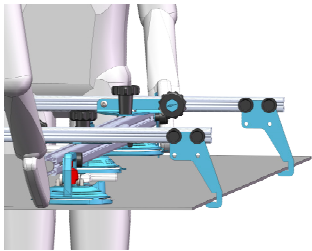
🇮🇹 Posizione delle ventose per il sollevamento di lastre sottili, portata massima 75 Kg.





🇬🇧 Posizione delle ventose per il sollevamento di lastre sottili, portata massima 75 Kg.





🇫🇷 Posizione delle ventose per il sollevamento di lastre sottili, portata massima 75 Kg.

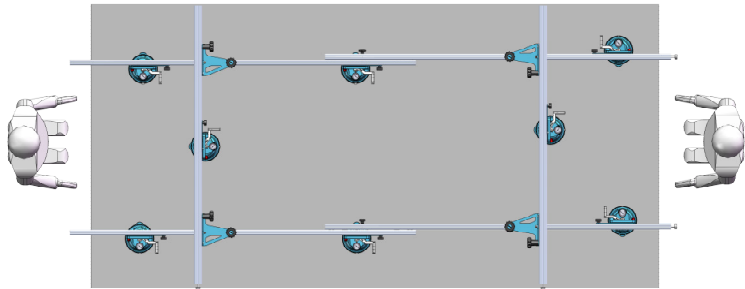
🇩🇪 Posizione delle ventose per il sollevamento di lastre sottili, portata massima 75 Kg.





-  Posizione sicurezze anti caduta
-  Posizione sicurezze anti caduta
-  Posizione sicurezze anti caduta
-  Posizione sicurezze anti caduta

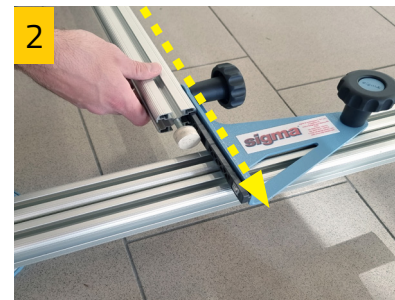
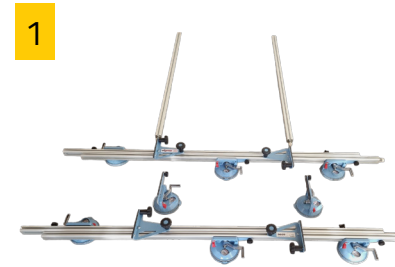
 Posizione delle ventose per il sollevamento di lastre sottili, portata massima 150 Kg.

 Posizione delle ventose per il sollevamento di lastre sottili, portata massima 150 Kg.



 Posizione delle ventose per il sollevamento di lastre sottili, portata massima 150 Kg.

 Posizione delle ventose per il sollevamento di lastre sottili, portata massima 150 Kg.











1





2





3

4

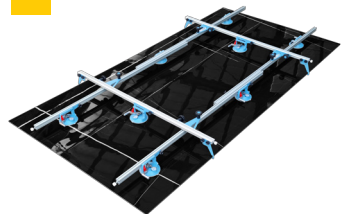
-  Posizionare i pezzi come in figura.
-  Place the pieces as shown in the figure.
-  Placez les pièces comme indiqué sur la figure.
-  Platziere die Teile wie in der Abbildung gezeigt.

-  Inserire i traversi nel primo longherone estensibile.
-  Insert the crossbars into the first extendable longitudinal member.
-  Insérer les traverses sur la première barre longitudinale.
-  Stecken Sie die beiden Profile in die Halterungen.

-  Se presenti inserire le ventose centrali.
-  If present, insert the central suction cups.
-  Si fournis, insérez les ventouses centrales.
-  Falls vorhanden, setzen Sie die zentralen Saugnäpfe ein.

-  Inserire il traverso nel secondo longherone estensibile e bloccare i pomoli.
-  Insert the crossbars into the second extendable longitudinal member and lock the knobs.
-  Insérer les traverses sur la deuxième barre longitudinale et serrer les boutons.
-  Stecken Sie die beiden Profile in die Halterungen.

5

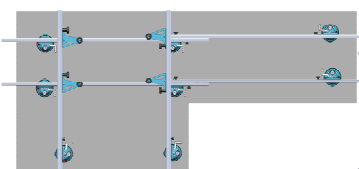
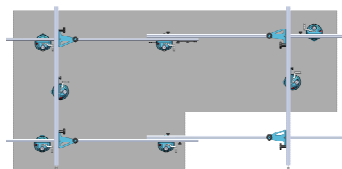
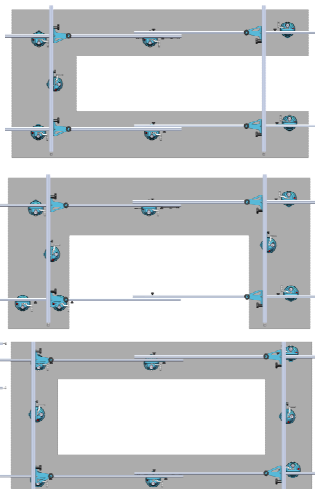


Adattare il telaio alla lastra.

Adapt to the tile shape.

Adapter le cadre à la dalle.

Passen Sie den Rahmen an die Fliesen.



LAVORAZIONE :

WORKING :

UTILISATION :

PROCESSING :

1



Posizionare il telaio facendo sporgere i piedi in gomma 1,5 cm fuori dalla piastrella.

Position the frame with the rubber feet 1.5 cm outside the tile.

Positionner le cadre avec le pied en caoutchouc qui dépasse la dalle d'environ 1,50 cm.

Positionieren Sie den Rahmen so, dass die GummifüÙe 1,5 cm aus der Fliese herausragen.

2



Mettere in depressione le ventose spingendo sul corpo della ventosa.

Depress the suction cups pushing on the body of the suction cup.

Dépressuriser les ventouses en poussant sur leur corps.

Drücken Sie die Saugnapfe durch Drücken auf den Saugnapfkörper.

CASI PARTICOLARI :

PARTICULAR CASES :

UTILISATION :

SONDERFÄLLE :

3.1



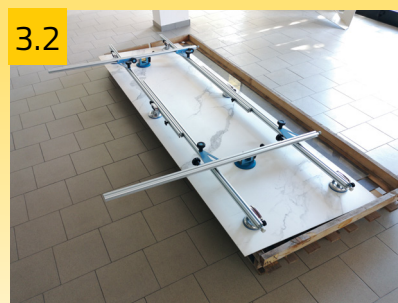
In caso i traversi impediscano la presa della lastra come in figura.

If the crossbars prevent the lifting of the slab like in figure.

Dans le cas où le traverse empêche l'adhérence de la dalle comme dans la figure.

Wenn die Balken verhindern, dass die Platte wie in der Abbildung gezeigt greift.

3.2



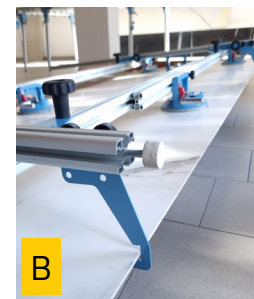
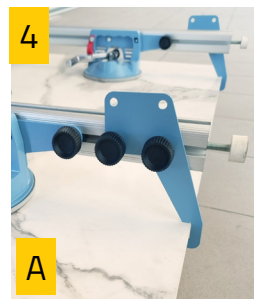
Appoggiare la lastra sul lato lungo della cassa e applicarvi il telaio.

Place the slab on the long side of the wood case and apply the frame.

Placer la dalle sur le côté long de la boîte et appliquer le cadre.

Legen Sie die Platte auf die lange Seite des Gehäuses und befestigen Sie den Rahmen daran.

4



Posizionare le sicure come figura "A" o come in figura "B" e portarsi nella zona di posa.

Place the safety brackets as in figure "A" or as in figure "B", and move to the laying position.

Positionner les dispositifs de sécurité comme figure "A" ou "B", et passer à la zone d'installation.

Platzieren Sie die Schutzeinrichtungen wie "A" oder wie in Abbildung "B", Bewegen Sie sich in den Legebereich.



- 5**
-  Prima di stendere la colla RIMUOVERE LE SICURE; Stendere la colla.
  -  Before apply the glue REMOVE THE SAFETY BRACKETS; Apply the glue.
  -  RETIRER LES DISPOSITIFS DE SÉCURITÉ avant de appliquer la colle.
  -  Vor dem Aufkleben SICHERHEIT ENTFERNEN; Lege den Kleber ein.



- 6**
-  Posa della lastra (orizzontale).
  -  Laying of the slab (horizontal).
  -  Pose de la dalle (horizontale).
  -  Verlegen der Platte (horizontal).



- 7**
-  Posa della lastra (verticale).
  -  Laying of the slab (vertical).
  -  Pose de la dalle (verticale).
  -  Verlegen der Platte (senkrecht).







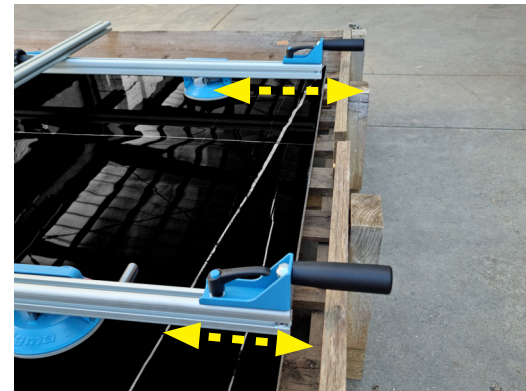
- 8**
-  In caso di movimentazione di un pezzo di lastra, è sufficiente smontare uno dei longheroni estensibili.
  -  In the case of handling a piece of slab, it is sufficient dismantle one of the extendable side members.
  -  En cas de manipulation d'une partie de la dalle, il suffit de démonter l'un des deux barres longitudinales.
  -  Bei der Handhabung eines Brammenstücks genügt es, einen der ausziehbaren Längsträger zu demontieren.

**ART. 424**

**KIT MANIGLIE - HANDLES KIT**




-  Inserire le maniglie Art. 424 (optional) stringere i pomoli.
-  Insert the handles Art. 424 (optional) tighten the knobs.
-  Insérer les poignées Art. 424 (en option) et serrer les boutons.
-  Die Griffe Art. 424 (optional) einsetzen und die Knöpfe festziehen.

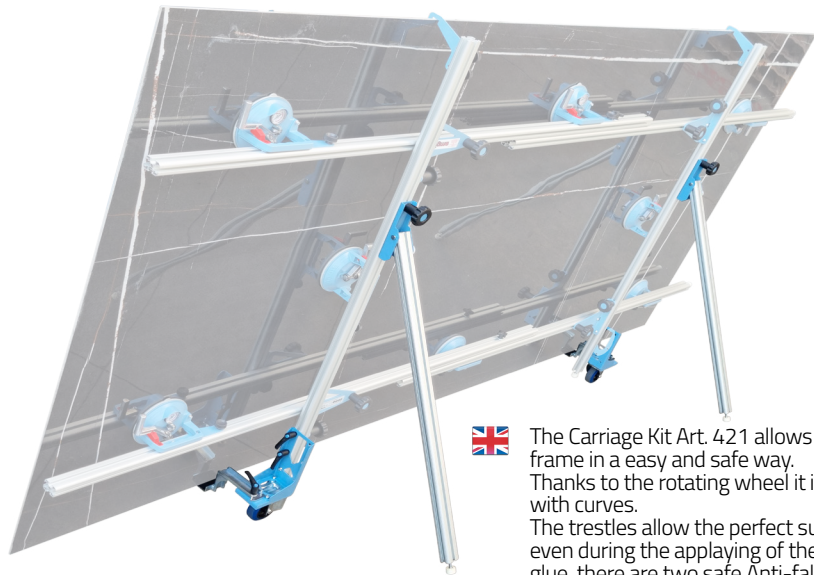



**ART. 421**


**KIT CARRELLO - CARRIAGE KIT**




 Il Kit Carrello Art. 421 permette la movimentazione del telaio in maniera facile e sicura. Grazie alla ruota girevole è possibile l'esecuzione di percorsi con curve. I cavalletti permettono il perfetto sostegno della lastra anche in fase di stesura della colla, sono presenti due sicure Anti-caduta rivestite in gomma.

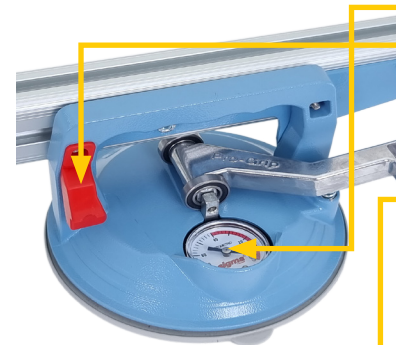
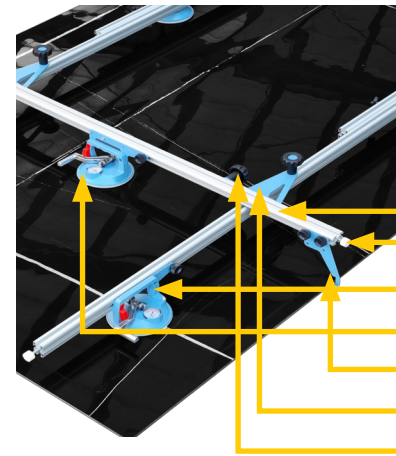


 The Carriage Kit Art. 421 allows the movement of the frame in a easy and safe way. Thanks to the rotating wheel it is possible to run route with curves. The trestles allow the perfect support of the slab even during the applying of the glue; there are two safe Anti-fall brackets coated in rubber.

 Le kit chariot Art. 421 permet de déplacer le cadre facilement et en toute sécurité. Grâce à la roue pivotante, il vous permet de vous déplacer dans les courbes. Les supports permettent un support parfait de la dalle, même lors de l'application de la colle; il y a deux dispositifs antichutes recouverts de caoutchouc.

 Il Kit Carrello Art. 421 permette la movimentazione del telaio in maniera facile e sicura. Grazie alla ruota girevole è possibile l'esecuzione di percorsi con curve. I cavalletti permettono il perfetto sostegno della lastra anche in fase di stesura della colla, sono presenti due sicure Anti-caduta rivestite in gomma.

Cod.parte 001A6  
 Descrizione K-L Kera-Lift 340 x 160 Completa



Art.	Descrizione Description	pcs
103821	ESTR 45X 32X1950 KERALIF	4
108625	POM-PIEDE 25H15 M8X52 BIANCO	4
1081120	DADI M. 8 16X16X6 QUADRI ZN	8
1081193	DADI M. 8 16X16X6 QUADRI RIVESTITI	2
103824	K-L ESTR 1570 + PIEDE	2
051M3	K-L VENTOSA PRO-GRIP BASSA	6
051M4	K-L VENTOSA PRO-GRIP ALTA	2
413	K-L SICURA COMPLETA	4
412	K-L FISSAGGIO T COMPLETO	4
108641	POMOLO D.40 M 8X45 4 LOBI	2
104092	PATT DADI QUADRI 180X16X9 X CAVE	4
101220	MANUALE KERA-LIFT UNIVERSALE	1
10026	VUOTOMETRO 0-1BAR	8
1040122	VENT SICURA PRO-GRIP	8
106534	MOLLA SICURA VENT PRO-GRIP	8
051F4	VENT SOLO GOMMA PRO GRIP	8
105111	PROT.VENTOSA PRO-GRIP	8



Cod.parte 001D3

Descrizione K-L Kera-Lift 340 x 80 Completa

Art.	Descrizione Description	pcs
103821	ESTR 45X 32X1950 KERALIF	2
108625	POM-PIEDE 25H15 M8X52 BIANCO	1
1081120	DADI M. 8 16X16X6 QUADRI ZN	6
1081193	DADI M. 8 16X16X6 QUADRI RIVESTITI	1
051M3	K-L VENTOSA PRO-GRIP BASSA	3
413	K-L SICURA COMPLETA	2
104092	PATT DADI QUADRI 180X16X9 X CAVE	2
101220	MANUALE KERA-LIFT UNIVERSALE	1
10026	VUOTOMETRO 0-1BAR	8
1040122	VENT SICURA PRO-GRIP	8
106534	MOLLA SICURA VENT PRO-GRIP	8
051F4	VENT SOLO GOMMA PRO GRIP	8
105111	PROT.VENTOSA PRO-GRIP	8

ISTRUZIONI PER L'INSTALLAZIONE, L'USO E LA MANUTENZIONE  
manuale di istruzioni per l'uso tradotto dalla lingua italiana  
Accessorio di sollevamento  
Kera lift 1A6 / 1D3

**INDICE**

- 0.0. INTRODUZIONE.
- 1.0. REQUISITI ESSENZIALI DI SICUREZZA E DI TUTELA DELLA SALUTE.
- 1.1. INTEGRAZIONE DELLA SICUREZZA.
- 1.2. INFORMAZIONI E SICUREZZA DELLA MACCHINA PER IL SOLLEVAMENTO DI PIASTRELLE.
- 1.2.1. USO PREVISTO DELLA MACCHINA PER IL SOLLEVAMENTO DI PIASTRELLE.
- 1.2.2. INDICAZIONI E CONTROINDICAZIONI.
- 1.3. PARTI PRINCIPALI DELLA MACCHINA PER IL SOLLEVAMENTO DI PIASTRELLE.
- 1.3.1 MATERIALI CHE COMPONGONO LA MACCHINA
- 1.3.2 SMALTIMENTO
- 1.4. PRESCRIZIONI PER LA SICUREZZA.
- 1.4.1. INSTALLAZIONE.
- 1.4.2. TRASPORTO E DISIMBALLAGGIO DELLA MACCHINA.
- 3.ACCESSORI.
- 1.4,3,1 MONTAGGIO COMPONENTI
- 1.4.4. POSIZIONAMENTO.
- 2.0. SISTEMI DI SICUREZZA DELLA MACCHINA PER IL SOLLEVAMENTO DI PIASTRELLE.
- 2.1. TARGHE DI IDENTIFICAZIONE.
- 3.0. DATI TECNICI.
- 4.0. COME PREPARARSI AL LAVORO.
- 4.1. PRECAUZIONI PER LA MOVIMENTAZIONE.
- 6.0. MANUTENZIONE.
- 7.0. DIAGNOSTICA.
- 7.1 ASSISTENZA.
- 7.1.1 AGGIORNAMENTO DEL MANUALE
- 7.2 PROCESSO DI FABBRICAZIONE.
- 7.3 COLLABORAZIONE CON L'UTENTE
- 8.2. TAVOLE PARTI DI RICAMBIO.
- CERTIFICATO DI GARANZIA.
- 0.1. DICHIARAZIONE CE DI CONFORMITÀ.
- 0.0. INTRODUZIONE.

Questo manuale di istruzioni è indirizzato all'utente della macchina e contiene tutte le informazioni che riguardano l'installazione, l'uso e la manutenzione, corredate da tutte le indicazioni necessarie in materia di sicurezza.

Il manuale di istruzioni deve essere conservato nelle vicinanze della macchina, al riparo da sporco e umidità, sempre a disposizione per qualsiasi riferimento.

Questa macchina deve essere destinata solo all'uso per il quale è stata espressamente concepita.

Ogni altro uso si considera improprio e quindi pericoloso. Il fabbricante non può essere considerato responsabile per eventuali danni derivanti da usi impropri o a seguito della mancata osservanza delle norme di sicurezza e d'uso indicate nel presente manuale di istruzioni.

-- All'interno di questo manuale di istruzioni, il carattere evidenziato, serve ad evidenziare un'importante avvertenza a cui prestare particolare attenzione.

-- Sulla macchina è apposto un adesivo con :

-- Il simbolo CE che attesta la rispondenza della macchina alle normative comunitarie in vigore al momento della costruzione della macchina.

-- Il simboli circolari di obbligo , servono a segnalare l'obbligo dell'uso di sistemi di protezione quali guanti pantaloni scarpe e occhiali.

-- Il simbolo circolare con un libro, segnala la presenza del manuale di istruzioni e quindi ne obbliga la lettura prima della installazione o uso della macchina.

-- Il simbolo rettangolare con indicata la portata massima .

**1.0. REQUISITI ESSENZIALI DI SICUREZZA E DI TUTELA DELLA SALUTE.**

**1.1. INTEGRAZIONE DELLA SICUREZZA.**

La macchina è stata progettata per essere atta a funzionare, ad essere azionata, ad essere regolata e a subire la manutenzione, se effettuate nelle condizioni previste, senza che tali operazioni possano esporre a rischi le persone, tenendo anche conto dell'uso scorretto ragionevolmente prevedibile.

Le misure adottate hanno lo scopo di eliminare ogni rischio durante l'esistenza prevedibile della macchina, comprese le fasi di trasporto, montaggio, smontaggio, smantellamento (messa fuori servizio) e rottamazione. La macchina è progettata e costruita tenendo conto delle limitazioni imposte all'operatore dall'uso necessario o prevedibile delle attrezzature di protezione individuale.

La macchina è fornita completa di tutte le attrezzature e gli accessori essenziali per poterla regolare, eseguirne la manutenzione e utilizzarla in condizioni di sicurezza .

**1.2. INFORMAZIONI E SICUREZZA DELLA MACCHINA PER IL SOLLEVAMENTO DI PIASTRELLE.**

Leggere attentamente questo manuale prima dell'installazione della macchina e conservarlo per futuri riferimenti.

**1.2.1. USO PREVISTO DELLA MACCHINA PER IL SOLLEVAMENTO DI PIASTRELLE.**

La macchina può essere impiegata per il sollevamento e movimentazione di piastrelle di grande formato.

**1.2.2. INDICAZIONI E CONTROINDICAZIONI.**

Devono essere abilitati all'uso della macchina solamente:

- 1) addetti in numero tale da limitare lo sforzo a 25kg per gli uomini e 20 kg per le donne.
- 2) addetti con istruzione scolastica adeguata a comprendere integralmente le informazioni contenute nel presente manuale ( minimo consigliata: licenza di scuola inferiore)
- 3) addetti che abbiano ricevuta una istruzione all'uso della macchina da personale responsabile ed esperto.
- 4) E vietato sollevare la macchina con sistemi quali argani, elevatori carricole, diversi dalle mani degli operatori.
- 5) E vietato sollevare la macchina e il suo carico ad altezze maggiori di metri 1,1 da terra
- 6) è obbligatorio l'uso di occhiali, scarpe antinfortunistiche, guanti e pantaloni lunghi.
- 7) Bloccare tutti i pomoli prima di sollevare la piastrella.
- 8) Prima di sollevare un nuovo materiale occorre testare la durata di presa delle ventose, agganciando una piastrella e mantenendola sollevata 5 cm. da terra per un tempo triplo, rispetto a quello poi necessario per la movimentazione.

Questo perché, se la durata di tenuta del vuoto è di ore, su un materiale liscio, con le ventose nuove, tale durata si può ridurre a pochi secondi su piastrelle molto rugose o usando ventose con gomma vecchia o usurata.

10) Questa macchina non può essere utilizzata per il sollevamento di materiali porosi

11) La macchina non può essere utilizzata in modi diversi da quelli per cui è stata progettata

12) Non eseguire sollevamento di materiali il cui peso e dimensioni non sono proporzionati alla struttura della macchina.

13) Non sollevare con temperatura ambiente, o dei materiali, inferiore a 5° o superiore a 50°. inoltre è bene che materiale e ventose siano puliti ed asciutti.

14) Ogni modifica che alteri le caratteristiche della macchina deve essere effettuata solo dal costruttore che ne attesterà la conformità. Pertanto ogni modifica o intervento di manutenzione non compreso nel presente manuale è da considerare arbitraria.

15) La portata è garantita alla altitudine massimadi 1000 mt. sul livello del mare.

16) Non appoggiare le ventose su superfici bagnate da sostanze chimiche diverse dall'acqua.

17) per pulire le gomme delle ventose usare solamente acqua e sapone da cucina.

### 1.3. PARTI PRINCIPALI DELLA MACCHINA PER IL SOLLEVAMENTO DI PIASTRELLE.

La macchina è composta dalle seguenti parti principali:

**Estrusi longitudinali e/o trasversali**

**Ventose**

**Sicure Anti caduta**

--> - Ulterioriparticolari sono identificabili negli esplosi allegati.

**1.3.1. Materiali che compongono la macchina:**

**Acciaio Ac**

**Alluminio Al**

**Gomma stirolo SBR**

**Nylon PA**

**5.0. SMALTIMENTO**

Quando si smantella la macchina destinare ogni componente al riciclo corrispondente per evitare l'inquinamento ambientale.

Sono disponibili schede di fine vita sul nostro sito:

[www.sigmailia.com](http://www.sigmailia.com)

### 1.4 PRESCRIZIONI PER LA SICUREZZA.

#### 1.4.1. INSTALLAZIONE.

#### 1.4.2. TRASPORTO E DISIMBALLAGGIO DELLA MACCHINA.

La macchina può arrivare imballata dentro una scatola di cartone.

Controllare l'integrità dell'imballo assicurandosi visivamente che non vi siano danni evidenti subito durante il trasporto e togliere la macchina dall'imballo.

**ATTENZIONE:** provvedere all'eliminazione degli elementi dell'imballo che possono essere fonte di pericolo.

#### 1.4.3. ACCESSORI.

Verificare la presenza di tutti gli accessori all'interno della macchina:

Manuale di istruzioni + diverse sicurezzeanti caduta sottili

#### 1.4.3.1 MONTAGGIO COMPONENTI

Per facilitareil trasporto, la macchina può essere stata parzialmente smontata, seguire le immagini come istruzioni di montaggio.

#### 1.4.4. POSIZIONAMENTO.

Identificare una zona in piano sufficientemente larga, con fondo liscio, solido e in piano. Preferibilmente al riparo da pioggia o neve.

Sgomberare l'area di lavoro da oggetti che possono essere fonte di pericolo e di inciampo.

Assicurarsi sempre che il piano ove si colloca la macchina sia di portata sufficiente al peso da sostenere e che permetta la necessaria stabilità.

Mantenere pulita e illuminare adeguatamente l'area di lavoro.

### 2.0. SISTEMI DI SICUREZZA DELLA MACCHINA PER IL SOLLEVAMENTO DI PIASTRELLE.

La macchina è dotata dei seguenti dispositivi di protezione di tipo meccanico:

Sono presenti diverse sicurezze anti caduta fissabili sia agli estrusi bassi, che agli estrusi alti.

E' consigliabile montarli sui lati lunghi della piastrella

### 3.0. DATI TECNICI

**Modello 1A6 rev.0**

Dimensioni sollevabilimm. 3400x1600

Massa macchina Kg. 22

Massa max. sollevabile Kg. 150

**Modello 1D3 rev.0**

Dimensioni sollevabilimm. 3400x800

Massa macchina Kg. 8

Massa max. sollevabile Kg. 75

### COME PREPARARSI AL LAVORO.

Pulire e asciugare la piastrella da sollevare

Pulire e asciugare la gomma delle ventose

Distribuire le ventose seguendo le immagini allegate.

Appoggiare la macchina sulla piastrella.

Premere con forza ogni ventosa sulla piastrella e contemporaneamente azionare la leva.

Controllare visivamente e sul vuotometro, che tutte le ventose abbiano aderito alla piastrella.

Quando si solleva un nuovo materiale, lasciarlo sollevato 5 cm. da terra per almeno un tempo triplo, rispetto a quello necessario poi per lo spostamento e lavorazione, per accertarsi che la presa resista per un tempo sufficiente.

### 4.1. PRECAUZIONI PER LA MOVIMENTAZIONE.

Sollevarla macchina e piastrella piegando le ginocchia e mantenendo la schiena verticale.

Evitare il passaggio del carico sospeso sopra a persone o luoghi per i quali la eventuale caduta del carico può costituire pericolo.

Sono disponibili schede di fine vita sul nostro sito: [www.sigmailia.com](http://www.sigmailia.com)

### 6.0. MANUTENZIONE e STOCCAGGIO.

Non lasciare la macchina incustodita e non permettere che questa sia usata da estranei o incapaci.

Quando la macchina è inutilizzata posizionarla in modo da evitare che il bordo delle ventose tocchi spigoli che ne possono causare una deformazione permanente.

Non lasciare la macchina esposta ad agenti atmosferici (pioggia, sole, umidità, ecc.).

### 7.0. DIAGNOSTICA.

**PROBLEMA**

**CAUSA**

**RIMEDIO**

### La ventosa non rimane agganciata alla piastrella.

Il labbro della ventosa è danneggiato

Sostituire la gomma della ventosa

### La ventosa non rimane agganciata alla piastrella.

La piastrella è porosa

In alcuni casi bagnare la superficie del materiale risolve il problema.

### Difficile scorrimento telescopico degli estrusi longitudinali

Presenza di sporco nelle guide

Pulire le guide e lubrificarle con del WD40 o lubrificante equivalente

### 7.1 ASSISTENZA.

Per qualsiasi richiesta, necessità o informazione, l'utilizzatore deve comunicare al rivenditore di zona o al fabbricante i seguenti dati:

Modello della macchina

Anno di costruzione

Data di acquisto

Numero ore di servizio, approssimativo

Indicazioni dettagliate del difetto riscontrato.

### 7.2 AGGIORNAMENTO DEL MANUALE

Il manuale rispecchia lo stato dell'arte al momento della immisione sul mercato della macchina della quale è parte integrante ed è conforme a tutte le leggi, direttive, norme vigenti in quel momento; non potrà essere considerato inadeguato solo perché successivamente aggiornato in base a nuove esperienze. Eventuali modi che, aggiornamenti, ecc. che venissero apportate alle macchine commercializzate successivamente non obbligano il Costruttore ad intervenire sull'apparecchiatura fornita in precedenza, né a considerare la stessa ed il relativo manuale carenti ed inadeguati. Eventuali integrazioni del manuale che il Costruttore riterrà opportuno di inviare agli utenti dovranno essere conservate insieme al manuale di cui faranno parte integrante.

### 7.3 COLLABORAZIONE CON L'UTENTE

Il Costruttore è a disposizione della propria clientela per fornire ulteriori informazioni e per considerare proposte di miglioramento al fine di rendere questo manuale più rispondente alle esigenze per le quali è stato preparato. In caso di cessione della apparecchiatura l'utente primario è invitato a segnalare al Costruttore l'indirizzo del nuovo utilizzatore affinché sia possibile raggiungerlo con eventuali comunicazioni e/o aggiornamenti ritenuti indispensabili.

### 7.4. PROCESSO DI FABBRICAZIONE.

La macchina costruita dalla sigma è stata valutata già in fase di progettazione, ed è stato costituito un fascicolo tecnico che riguarda tutti gli aspetti che concorrono alla sicurezza.

In fase di fabbricazione sono eseguiti tutti i controlli necessari a garantire la perfetta rispondenza della macchina agli standard di precisione e sicurezza previsti nel fascicolo tecnico.

### 8.2. TAVOLE PARTI DI RICAMBIO.

Nelle altre pagine troverete le tavole delle varie parti che compongono la macchina, unitamente alle relative descrizioni.

In caso di richiesta di parti di ricambio, allo scopo di evitare possibili confusioni e malintesi, Vi preghiamo di specificare il numero di codice del pezzo rilevabile dalla tavola, oltre ai dati di targa della macchina.

La colonna relativa alle quantità indica, per ogni parte, il totale dei pezzi uguali presenti sulla macchina.

Ogni componente complesso è indicato sopra ai componenti semplici che lo compongono.

### 9.0. CERTIFICATO DI GARANZIA.

Macchina di sollevamento modello **1A6 / 1D3**

La società sigma garantisce l'ottima qualità e il perfetto funzionamento della macchina modello.

**1A6 / 1D3** alle seguenti condizioni:

La garanzia ha la durata di legge secondo le norme italiane vigenti a decorrere dalla data di vendita all'utilizzatore finale.

La sigma si impegna a riparare o sostituire gratuitamente ogni parte meccanica che risultasse difettosa di fabbrica da un esame dei suoi tecnici.

La garanzia cessa il suo effetto quando la macchina o parti di essa venissero modificate o manomesse da personale non autorizzato.

La garanzia non risponde per eventuali rotture o disfunzioni dipendenti da una cattiva manutenzione o da un uso improprio della macchina.

Le spese di trasporto o imballo per l'eventuale ritorno in fabbrica di pezzi in riparazione o sostituzione e per la loro successiva restituzione rimangono a carico dell'acquirente.

la garanzia di buon funzionamento dipende dalla corretta applicazione delle istruzioni contenute nel presente manuale.

Con riferimento a quanto riportato nel presente manuale di istruzioni: il Costruttore declina ogni responsabilità in caso di:

- uso contrario alle leggi nazionali sulla sicurezza e sull'antifortunistica.
- errata predisposizione delle strutture di sollevamento
- mancata o errata osservanza delle istruzioni fornite nel presente manuale.
- modifiche non autorizzate
- uso di pezzi di ricambio non originali.
- danni imputabili a eccessive sollecitazioni dinamiche o statiche dell'accessorio di sollevamento

Apporre qui il timbro del venditore

Annotare qui la data di vendita

Apporre qui la firma del venditore



## DICHIARAZIONE CE DI CONFORMITÀ IL FABBRICANTE

(All. IIA DIR. 2006/42/CE)

Azienda: sigma di S. Ambrogiani & C. sas

Indirizzo: Via Gagliani 4

Città: Bellaria Igea Marina

Cap: 47814

Provincia: RN

Stato: Italia

DICHIARA CHE LA MACCHINA

Descrizione: accessorio per il sollevamento di piastrelle

Serie: ( vedi targa 1 )

Denominazione commerciale - Modello: **KERALIFT 1A6**

Anno di costruzione: ( vedi targa 1 )

Revisione: 0

Use previsto: Sollevamento manuale di piastrelle

Descrizione: accessorio per il sollevamento di piastrelle

Serie: ( vedi targa 1 )

Denominazione commerciale - Modello: **KERALIFT 1D3**

Anno di costruzione: ( vedi targa 1 )

Revisione: 0

Use previsto: Sollevamento manuale di piastrelle

È CONFORME ALLE DIRETTIVE

Direttiva 2006/42/CE del Parlamento Europeo e del Consiglio del 17 maggio 2006 relativa alle macchine e che modifica la direttiva 95/16/CE.

Riferimento norme armonizzate:

UNI EN ISO 12100-1 Rev. (0405) Sicurezza del macchinario -

Concetti fondamentali, principi generali di progettazione

E AUTORIZZA

Nominativo: Valter Ambrogiani

Indirizzo: Via Castellabate 18a

Città: Bellaria Igea Marina

Cap: 47813

Provincia: RN

Stato: Italia

A COSTITUIRE IL FASCICOLO TECNICO PER SUO CONTO

Luogo e data del documento:

Bellaria 07/07/2023

Il fabbricante



Installation, operation and maintenance instructions  
instruction manual translated from the Italian language Lifting equipment.  
**Kera lift 1A6 / 1D3**

### INDEX

0.0 INTRODUCTION.

1.0 ESSENTIAL SAFETY AND HEALTH PROTECTION  
REQUIREMENTS.

1.1. SECURITY INTEGRATION.

1.2. INFORMATION AND SAFETY OF THE EQUIPMENT FOR THE  
LIFTING OF

TILES.

1.2.1. INTENDED USE OF THE EQUIPMENT FOR LIFTING TILES.

1.2.2. INDICATIONS AND CONTRAINDICATIONS.

1.3. MAIN PARTS OF THE TILE LIFTING EQUIPMENT.

1.3,1 MATERIALS THAT MAKE UP THE EQUIPMENT

1,3,2 DISPOSAL

1.4. SAFETY REQUIREMENTS.

1.4.1. INSTALLATION.

1.4.2. TRANSPORTATION AND UNPACKING OF THE EQUIPMENT.

3.ACCESSORIES.

1.4.3.1 COMPONENT ASSEMBLY

1.4.4. POSITIONING.

2.0 TILE LIFTING EQUIPMENT SAFETY SYSTEMS.

2.1. IDENTIFICATION PLATES.

3.0 TECHNICAL DATA.

4.0 HOW TO PREPARE FOR WORK.

4.1. HANDLING PRECAUTIONS.

6.0 MAINTENANCE.

7.0 DIAGNOSTICS.

7.1 ASSISTANCE.

7.1.1 MANUAL UPDATE

7.2 MANUFACTURING PROCESS.

7.3 COOPERATION WITH THE USER

8.2. PARTS TABLES. WARRANTY

CERTIFICATE.

0.1. CE DECLARATION OF CONFORMITY.

0.0. INTRODUCTION.

This instruction manual is addressed to the user of the machine and contains all information covering installation, operation and maintenance, accompanied by all necessary safety instructions. The instruction manual should be kept near the machine, protected from dirt and moisture, always available for reference. This machine should be intended only for the use for which it was expressly designed.

Any other use is considered improper and therefore dangerous. The manufacturer cannot be held liable for any damage resulting from improper use or as a result of failure to observe the safety and operating rules stated in this instruction manual.

-- Within this instruction manual, the highlighted character serves to highlight an 'important caution to pay special attention to.

-- A sticker is affixed to the equipment with :

-- The CE symbol attesting to the equipment compliance with the EU regulations in force at the time of its construction.

-- The circular symbols of obligation, serve to signal the 'obligation of the use of protective systems such as gloves pants shoes and goggles.

-- The circular symbol with a book, signals the presence of the instruction manual and thus obliges its reading before installation or use of the equipment.

-- The rectangular symbol showing the maximum capacity .

### 1.0. ESSENTIAL SAFETY AND HEALTH PROTECTION REQUIREMENTS.

#### 1.1. SECURITY INTEGRATION.

The equipment has been designed to be suitable for operation, operation, adjustment, and maintenance, if carried out under the intended conditions, without such operations exposing persons to risk, taking also into account reasonably foreseeable misuse.

The measures taken are intended to eliminate all hazards during the foreseeable existence of the equipment, including transport, assembly, disassembly, dismantling (decommissioning) and scrapping. The equipment shall be designed and constructed taking into account the limitations imposed on the operator by the necessary or foreseeable use of personal protective equipment

The equipment is supplied complete with all the special accessories and parts essential for adjusting, maintaining, and using it safely .

#### 1.2. INFORMATION AND SAFETY OF THE TILE LIFTING EQUIPMENT.

Read this manual carefully before installing the equipment and keep it for future reference.

##### 1.2.1. INTENDED USE OF THE EQUIPMENT FOR LIFTING TILES.

The equipment can be used for lifting and handling large format tiles.

##### 1.2.2. INDICATIONS AND CONTRAINDICATIONS.

They must be qualified to use the equipment only:

1) employees in such numbers as to limit the effort to 25kg for men and 20kg for women.

2) employees with adequate schooling to fully understand the information contained in this manual ( minimum recommended: secondary school certificate).

3) employees who have received instruction in the use of the equipment from responsible and experienced personnel.

4) It is forbidden to lift the equipment with systems such as winches, car crane lifts, other than the operators' hands.

5) It is prohibited to lift the equipment and its load to heights greater than 1.1 meters above the ground

6) goggles, safety shoes, gloves and long pants are mandatory.

7) Lock all knobs before lifting the tile.

8) Before lifting a new material, the gripping time of the suction cups should be tested by hooking a tile and keeping it raised 5 cm. off the ground for three times as long as it then takes to move it

This is because while the vacuum holding time is hours on a smooth material with new suction cups, this time can be reduced to a few seconds on very rough tiles or by using suction cups with old or worn rubber.

10) This equipment cannot be used for lifting porous materials

11) The equipment cannot be used in ways other than those for which it was designed.

12) Do not perform lifting of materials whose weight and size are not proportionate to the structure of the equipment.

13) Do not lift with ambient, or material temperature below 5° or above 50° . Also it is good that material and suction cups are clean and dry.

14) Any modification that alters the characteristics of the equipment should be carried out only by the manufacturer who will certify its conformity. Therefore, any modification or maintenance work not included in this manual is to be considered arbitrary.

15) The max capacity is guaranteed at the maximum altitude of 1,000 meters above sea level.

16) Do not place suction cups on surfaces wetted by chemicals different from water.

17) To clean the suction cup rubbers use only water and kitchen soap.

#### 1.3. MAIN PARTS OF THE TILE LIFTING EQUIPMENT.

The equipment consists of the following main parts:

Longitudinal and/or transverse extruded bars

Suction cups

Anti-fall safeties

--) - Additional details can be identified in the attached exploded views.

1.3.1. Materials that make up the equipment:

Steel Ac

Aluminum Al

Styrene Rubber

SBR Nylon PA

5.0. DISPOSAL

When dismantling the equipment allocate each component for corresponding recycling to avoid environmental pollution.

End-of-life cards are available on our website: [www.sigmailta.com](http://www.sigmailta.com)

#### 1.4 SAFETY REQUIREMENTS

##### 1.4.1. INSTALLATION.

##### 1.4.2. TRANSPORTING AND UNPACKING THE EQUIPMENT.

The equipment may arrive packed inside a cardboard box. Check the 'integrity of the packaging by visually ensuring that there is no obvious damage incurred during transport and remove the equipment from the packaging.

**CAUTION:** Remove from the packing all those elements that can be a source of danger.

##### 1.4.3. ACCESSORIES.

Check the presence of all the accessories inside the equipment: Instruction manual + Anti-fall safeties

##### 1.4.3.1 COMPONENT ASSEMBLY

For ease of transport, the equipment may have been partially disassembled, follow the pictures as assembly instructions.

##### 1.4.4. POSITIONING.

Identify a sufficiently wide flat area with smooth, firm, level ground. Preferably sheltered from rain or snow.

Clear the 'work area of objects that may be a source of danger and tripping.

Always ensure that the surface where the equipment is placed is of sufficient capacity for the weight to be supported and allows for the necessary stability. Keep the 'work area clean and adequately lighted.

#### 2.0 TILE LIFTING EQUIPMENT SAFETY SYSTEMS.

The equipment is equipped with the following mechanical type protection devices:

There are several anti-fall safeties that can be attached to both low extrusions , and high extrusions .

It is advisable to mount them on the long sides of the tile

#### 3.0 TECHNICAL DATA.

##### Model 1A6 rev.0

Liftable dimensionsimm. 3400x1600

Equipment mass Kg. 22

Max. liftable mass Kg. 150

##### Model 1D3 rev.0

Liftable dimensionsimm. 3400x800

Equipment mass Kg. 8

Max. liftable mass Kg. 75

## HOW TO PREPARE FOR WORK.

Clean and dry the tile to be lifted Clean and dry the rubber of the suction cups  
Distribute the suction cups following the attached pictures.  
Lay the equipment on the tile.  
Press each suction cup firmly onto the tile and simultaneously operate the lever.  
Check visually and on the vacuum gauge, that all suction cups have adhered to the tile.  
When lifting a new material, leave it raised 5 cm. off the ground for at least three times as long, compared with the time required then for moving and processing, to make sure that the grip holds for a sufficient time.

### 4.1. HANDLING PRECAUTIONS.

Lift equipment and tile by bending knees and keeping back vertical. Avoid passing the suspended load over people or places for which the possible falling of the load may pose a danger.  
End-of-life cards are available on our website: [www.sigmailta.com](http://www.sigmailta.com)

### 6.0 MAINTENANCE AND STORAGE.

Do not leave the equipment unattended and do not allow it to be used by strangers or incapacitated people.  
When the equipment is unused, position it so as to prevent the edge of the suction cups from touching edges that can cause permanent deformation.  
Do not leave the equipment exposed to the weather (rain, sun, humidity, etc.).

### 7.0 DIAGNOSTICS.

**PROBLEM**  
**CAUSE.**  
**REMEDY**

#### **The suction cup does not stick to the tile.**

The flap of the suction cup is damaged  
Replace the rubber of the suction cup

#### **The suction cup does not stick to the tile.**

The tile is porous  
In some cases wetting the surface of the material solves the problem.

#### **Difficult telescopic sliding of longitudinal extrusions**

Presence of dirt in the guides  
Clean the guides and lubricate them with WD40 or equivalent lubricant

### 7.1 ASSISTANCE.

For any inquiries, needs, or information, the user should notify the area dealer or manufacturer of the following information: Machine model  
Year of construction  
Date of purchase  
Number of service hours, approximate  
Details of the defect found.

## 7.2 MANUAL UPDATE

The manual reflects the state of the art at the time of the placing on the market of the equipment of which it is an integral part and complies with all the laws, directives, and standards in force at that time; it cannot be considered inadequate merely because it was subsequently updated on the basis of new experience. Any variation, update, etc. that are made to equipments subsequently marketed do not oblige the Manufacturer to intervene on the equipment previously supplied, nor to consider it and its manual deficient and inadequate.  
Any additions to the manual that the Manufacturer sees fit to send to users should be kept with the manual of which they will be an integral part.

### 7.3 COLLABORATION WITH THE USER

The Manufacturer is available to its customers to provide further information and to consider proposals for improvement in order to make this manual more responsive to the needs for which it was prepared. If the equipment is transferred, the primary user is asked to notify the Manufacturer of the new user's address so that he can be reached with any communications and/or updates deemed essential.

### 7.4. MANUFACTURING PROCESS.

The equipment built by Sigma was evaluated already at the design stage, and a technical dossier was formed covering all aspects that contribute to safety.  
At the manufacturing stage, all the necessary checks are carried out to ensure that the equipment meets the precision and safety standards stipulated in the technical file.

### 8.2. PARTS TABLES.

On the other pages you will find tables of the various parts that make up the equipment, along with their descriptions.  
In case of request for spare parts, in order to avoid possible confusion and misunderstanding, please specify the part number detectable from the table, as well as the equipment's nameplate data.  
The quantity column shows, for each part, the total number of equal parts on the equipment.  
Each complex component is shown above its component simple components.

### 9.0. WARRANTY CERTIFICATE.

Lifting equipment model **1A6 / 1D3**  
The sigma company guarantees the excellent quality and perfect operation of the model equipment.  
**1A6 / 1D3** under the following conditions:  
The warranty has the legal duration according to current Italian regulations from the date of sale to the end user.  
Sigma agrees to repair or replace free of charge any mechanic part found to be factory defective by an examination by its technicians.  
The warranty ceases to be effective when the equipment or parts of it are modified or tampered with by unauthorized personnel.  
The warranty is not liable for any breakage or malfunction dependent on poor maintenance or improper use of the equipment.  
Freight or packaging costs for any return to the factory of parts for repair or replacement and their subsequent return remain the responsibility of the purchaser.

the guarantee of proper operation depends on the correct application of the instructions in this manual.  
With reference to the contents of this instruction manual: the Manufacturer disclaims any liability in case of:  
- Use contrary to national safety and accident prevention laws.  
- Incorrect arrangement of lifting structures  
- Failure to follow or incorrectly follow the instructions provided in this manual.  
- unauthorized modifications  
- Use of non-original spare parts.  
- Damage attributable to excessive dynamic or static stresses on the lifting accessory

Please affix the seller's stamp here

Note the date of sale here

Please affix the seller's signature here

## EC DECLARATION OF CONFORMITY THE MANUFACTURER

(All. IIA DIR. 2006/42/EC)  
Company: sigma di S. Ambrogiani & C.  
sas Address: 4 Gagliani St.  
City: Bellaria Igea Marina  
Postal code: 47814  
Province: RN  
State: Italy

### STATES THAT THE EQUIPMENT

Description: tile lifting accessory Series: ( see plate 1 )  
Trade name - Model: **KERALIFT 1A6**  
Year of construction : ( see plate 1 )  
Revision: 0

Intended use: Manual tile lifting Description: tile  
lifting accessory Series: ( see plate 1 )  
Trade name - Model: **KERALIFT 1D3**  
Year of construction : ( see plate 1 )  
Revision: 0

Intended use: Manual lifting of tiles  
**COMPLIES WITH THE DIRECTIVES**

Directive 2006/42/EC of the European Parliament and of the Council  
of May 17, 2006 on equipment and amending Directive  
95/16/EC.

Harmonized standards reference:  
UNI EN ISO 12100-1 Rev. (0405) Safety of equipment - Basic  
concepts, general design principles.  
**AND AUTHORIZES.**

Name: Valter Ambrogiani Address:  
Via Castellabate 18a City: Bellaria  
Igea Marina  
Cap: 47813  
Province: RN  
State: Italy

### TO COMPILE THE TECHNICAL FILE ON ITS BEHALF

Place and date of document:  
Bellaria 07/07/2023  
The manufacturer



## INDEX

### 0.0 INTRODUCTION.

#### 1.0 LES EXIGENCES ESSENTIELLES EN MATIÈRE DE SÉCURITÉ ET DE PROTECTION DE LA SANTÉ.

##### 1.1. L'INTÉGRATION DE LA SÉCURITÉ.

#### 1.2. INFORMATIONS ET SÉCURITÉ DE L'ÉQUIPEMENT POUR LE LEVAGE DE CARREAUX.

##### 1.2.1. L'UTILISATION PRÉVUE DE L'ÉQUIPEMENT POUR LE LEVAGE DE CARREAUX.

##### 1.2.2. INDICATIONS ET CONTRE-INDICATIONS.

##### 1.3. PRINCIPALES PARTIES DE LA

##### MACHINE DE LEVAGE DE TUILLES.

##### 1.3.1. MATÉRIAUX DONT L'ÉQUIPEMENT EST CONSTITUÉ

##### 1.3.2. ÉLIMINATION

#### 1.4. LES EXIGENCES EN MATIÈRE DE SÉCURITÉ.

##### 1.4.1. INSTALLATION.

##### 1.4.2. LE TRANSPORT ET LE DÉBALLAGE DE L'ÉQUIPEMENT.

##### ACCESSOIRES.

##### 1.4.3.1 ASSEMBLAGE DES COMPOSANTS

##### 1.4.4. POSITIONNEMENT.

#### 2.0 LES SYSTÈMES DE SÉCURITÉ DE L'ÉQUIPEMENT À SOULEVER LES CARREAUX.

##### 2.1. LES PLAQUES D'IDENTIFICATION.

##### 3.0 DONNÉES TECHNIQUES

##### 4.0 COMMENT SE PRÉPARER AU TRAVAIL

##### 4.1. PRÉCAUTIONS DE MANIPULATION.

##### 6.0 ENTRETIEN.

##### 7.0 DIAGNOSTIC.

##### 7.1 ASSISTANCE.

##### 7.1.1 MISE À JOUR DU MANUEL

##### 7.2 PROCESSUS DE FABRICATION.

##### 7.3 COOPÉRATION AVEC L'UTILISATEUR

##### 8.2. TABLEAUX DES PIÈCES DÉTACHÉES.

##### CERTIFICAT DE GARANTIE.

##### 0.1. DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE.

Ce manuel d'instructions est destiné à l'utilisateur de l'équipement et contient toutes les informations relatives à l'installation, à l'utilisation et

à l'entretien, ainsi que toutes les signes de sécurité nécessaires.

Le manuel d'instructions doit être conservé à proximité de la machine, à l'abri de la saleté et de l'humidité, et toujours disponible pour consultation.

Cet équipement ne doit être destiné qu'à l'usage pour lequel il a été expressément conçu.

Toute autre utilisation est considérée comme non conforme et donc dangereuse. Le fabricant ne peut être tenu pour responsable des dommages résultant d'une utilisation non conforme ou du non-respect des instructions de sécurité et d'utilisation données dans ce manuel d'instructions.

-- Dans ce manuel d'instructions, le caractère en surbrillance sert à souligner un avertissement important auquel il convient de prêter une attention particulière.

-- Un autocollant est apposé sur l'équipement avec :

-- Le symbole CE certifiant que l'équipement est conforme aux réglementations communautaires en vigueur au moment de sa construction.

-- Les symboles circulaires d'obligation servent à indiquer l'obligation de porter des équipements de protection tels que des gants, des pantalons, des chaussures et des lunettes.

-- Le symbole circulaire avec un livre, indique la présence du manuel d'instructions et vous oblige donc à le lire avant d'installer ou d'utiliser la machine.

-- Le symbole rectangulaire indiquant la capacité maximale.

#### 1.0. LES EXIGENCES ESSENTIELLES EN MATIÈRE DE SÉCURITÉ ET DE PROTECTION DE LA SANTÉ.

##### 1.1. L'INTÉGRATION DE LA SÉCURITÉ.

L'équipement a été conçu pour être utilisé, réglé et entretenu dans les conditions prévues, sans que ces opérations n'exposent les personnes à des risques, compte tenu également d'un mauvais usage raisonnablement prévisible.

Les mesures prises visent à éliminer tout risque pendant la durée de vie prévisible de l'équipement, y compris les phases de transport, de montage, de démontage, de mise hors service et de mise au rebut.

L'équipement est conçu et construit en tenant compte des limitations imposées à l'opérateur par l'utilisation nécessaire ou prévisible d'équipements de protection individuelle.

L'équipement est livré complet avec tous les équipements spéciaux et accessoires indispensables à son réglage, son entretien et son utilisation en toute sécurité.

##### 1.2. LES INFORMATIONS ET LA SÉCURITÉ DE L'ÉQUIPEMENT À SOULEVER LES CARREAUX.

Lisez attentivement ce manuel avant d'installer l'équipement et conservez-le pour toute référence ultérieure.

##### 1.2.1. L'UTILISATION PRÉVUE DE L'ÉQUIPEMENT POUR LE LEVAGE DE CARREAUX.

L'équipement peut être utilisé pour soulever et manipuler des carreaux de grand format.

##### 1.2.2. INDICATIONS ET CONTRE-INDICATIONS.

Ils doivent être qualifiés pour utiliser l'équipement seulement:

1) Les employés en nombre suffisant pour limiter l'effort: 25 kg pour les hommes et à 20 kg pour les femmes.

2) Les employés ayant une formation scolaire suffisante pour comprendre pleinement les informations contenues dans ce manuel (minimum recommandé : certificat de fin d'études inférieures)

3) Les employés qui ont été initiés à l'utilisation de l'équipement par un personnel responsable et expérimenté.

4) Il est interdit de soulever l'équipement à l'aide de systèmes tels que des treuils, des ponts élévateurs, autrement qu'avec les mains de l'opérateur.

5) Il est interdit de soulever l'équipement et sa charge à plus de 1,1 mètre du sol.

6) Le port de lunettes, de chaussures de sécurité, de gants et de pantalons longs est obligatoire.

7) Verrouillez tous les boutons avant de soulever le carreau.

8) Avant de soulever un nouveau matériau, il est nécessaire de tester le temps de préhension des ventouses en accrochant une tuile et en la maintenant soulevée à 5 cm du sol pendant trois fois le temps nécessaire pour la déplacer.

En effet, si le temps de maintien du vide est de plusieurs heures sur un matériau lisse avec des ventouses neuves, il peut être réduit à quelques secondes sur des carreaux très rugueux ou en utilisant des ventouses dont le caoutchouc est vieux ou usé.

10) Cet équipement ne peut pas être utilisé pour soulever des matériaux poreux.

11) Cette machine ne doit pas être utilisée à d'autres fins que celles pour lesquelles elle a été conçue.

12) Ne pas soulever de matériaux dont le poids et les dimensions ne sont pas proportionnés à la structure de l'équipement.

13) Ne pas soulever lorsque la température ambiante ou la température des matériaux est inférieure à 5° ou supérieure à 50°. Il est également bon que le matériau et les ventouses soient propres et secs.

14) Toute modification qui altère les caractéristiques de l'équipement ne peut être effectuée que par le fabricant, qui en certifiera la conformité. Par conséquent, toute modification ou opération d'entretien non prévue dans ce manuel doit être considérée comme arbitraire.

15) La capacité de levage est garantie à une altitude maximale de 1000 mètres au-dessus du niveau de la mer.

16) Ne pas placer les ventouses sur des surfaces mouillées par des produits chimiques autres que l'eau.

17) Pour nettoyer les caoutchoucs de la ventouse, utilisez uniquement de l'eau et du savon de cuisine.

#### 1.3. PRINCIPALES PARTIES DE L'ÉQUIPEMENT DE LEVAGE DE TUILLES.

L'équipement se compose des éléments principaux suivants :

Barres droites et/ou traverses extrudées

Ventouses

Sécurités anti-chute

--> Des détails supplémentaires peuvent être identifiés dans les vues éclatées ci-jointes.

##### 1.3.1. MATÉRIAUX COMPOSANT L'ÉQUIPEMENT :

Acier Ac

Aluminium Al

Styrène

Caoutchouc SBR

Nylon PA

#### 5.0. ÉLIMINATION

Lors du démontage de l'équipement, envoyez chaque composant au recyclage correspondant afin d'éviter la pollution de l'environnement. Des cartes de fin de vie sont disponibles sur notre site web : [www.sigmailitalia.com](http://www.sigmailitalia.com)

#### 1.4 EXIGENCES EN MATIÈRE DE SÉCURITÉ.

##### 1.4.1. INSTALLATION.

##### 1.4.2. LE TRANSPORT ET LE DÉBALLAGE DE L'ÉQUIPEMENT.

L'équipement peut arriver emballé dans une boîte en carton. Vérifiez l'intégrité de l'emballage en vous assurant visuellement qu'il n'y a pas de dommages évidents subis pendant le transport et retirez l'équipement de l'emballage.

**ATTENTION :** Retirer les éléments d'emballage qui peuvent être une source de danger.

##### 1.4.3. ACCESSOIRES.

Vérifier la présence de tous les accessoires à l'intérieur de l'équipement : manuel d'instruction + dispositifs de sécurité anti-chute

1.4.3.1 ASSEMBLAGE DE COMPOSANTS  
Pour faciliter le transport, l'équipement peut avoir été partiellement démonté. Suivez les images comme instructions de montage.

##### 1.4.4. POSITIONNEMENT.

Identifier une zone plane suffisamment grande avec un sol lisse, ferme et plat. De préférence à l'abri de la pluie ou de la neige. Débarrasser la zone de travail des objets qui peuvent être une source de danger et de risque de trébuchement. Veillez toujours à ce que la surface sur laquelle l'équipement est placée ait une capacité de charge suffisante pour le poids à supporter et qu'elle permette la stabilité nécessaire. Maintenir la zone de travail propre et suffisamment éclairée.

#### 2.0. SYSTÈMES DE SÉCURITÉ DE L'ÉQUIPEMENT À SOULEVER LES CARREAUX.

L'équipement est pourvu des dispositifs de protection suivants mécaniques :

Il existe plusieurs sécurités anti-chute qui peuvent être fixées sur les profilés bas et hauts.

Il est conseillé de les monter sur les côtés longs du carreau.

#### 3.0 DONNÉES TECHNIQUES

##### Modèle 1A6 rev.0

Dimensions soulevables mm. 3400x1600

Masse de la équipement Kg. 22

Masse max. à soulever 150 kg

##### Modèle 1D3 rev.0

Dimensions soulevables mm. 3400x800

Masse de la équipement Kg. 8

Masse max. à soulever 75 kg

#### COMMENT SE PRÉPARER AU TRAVAIL.

Nettoyer et sécher le carreau à soulever Nettoyer et sécher le caoutchouc des ventouses

Répartissez les ventouses comme indiqué sur les photos ci-jointes. Placez l'appareil sur le carrelage.

Appuyer fermement chaque ventouse sur le carreau et actionner simultanément le levier.

Vérifier visuellement et à l'aide de la jauge à vide que toutes les ventouses ont adhéré au carreau.

Lorsque vous soulevez un nouveau matériau, laissez-le à 5 cm au-dessus du sol pendant au moins trois fois le temps nécessaire pour le déplacer et le traiter, afin que la prise tienne suffisamment longtemps.

#### 4.1. PRÉCAUTIONS POUR LA MANUTENTION.

Soulevez la équipement et le carreau en pliant les genoux et en gardant le dos vertical.

Éviter de faire passer la charge suspendue au-dessus de personnes ou d'endroits pour lesquels la chute éventuelle de la charge peut constituer un danger.

Des cartes de fin de vie sont disponibles sur notre site web :

[www.sigmailitalia.com](http://www.sigmailitalia.com)

#### 6.0 ENTRETIEN et STOCKAGE.

Ne laissez pas l'équipement sans surveillance et ne permettez pas qu'il soit utilisé par des inconnus ou des personnes incapables.

Lorsque l'équipement n'est pas utilisé, placez-le de manière à ce que le bord des ventouses ne touche pas des arêtes susceptibles de provoquer des déformations permanentes.

Ne pas laisser la équipement exposée aux intempéries (pluie, soleil, humidité, etc.).

#### 7.0. DIAGNOSTIC.

##### PROBLÈME

##### CAUSE

##### REMEDE

##### La ventouse ne reste pas attachée au carreau.

La levre de la ventouse est endommagée

Remplacer le caoutchouc de la ventouse

##### La ventouse ne reste pas attachée au carreau.

Le carreau est poreux

Dans certains cas, l'humidification de la surface du matériau résout le problème.

### Glissement télescopique difficile des barres droites

Présence de saletés dans les guides

Nettoyer les guides et les lubrifier avec du WD40 ou un lubrifiant équivalent.

### 7.1 ASSISTANCE.

Pour toute demande, besoin ou information, l'utilisateur doit communiquer les données suivantes au revendeur local ou au fabricant : Modèle de l'article

Année de construction

Date d'achat

Nombre d'heures de service, approximatif Détails du défaut constaté.

### 7.2 MISE À JOUR DU MANUEL

Le manuel reflète l'état de la technique au moment de la mise sur le marché de l'équipement dont il fait partie intégrante et respecte toutes les lois, directives et normes en vigueur à ce moment-là. Les modifications, mises à jour, etc.

apportées aux équipements mises sur le marché ultérieurement n'obligent pas le fabricant à intervenir sur l'équipement fourni précédemment, ni à considérer celui-ci et le manuel correspondant comme inadéquats ou insuffisants.

Les compléments au manuel que le fabricant juge utile d'envoyer aux utilisateurs doivent être conservés avec le manuel, dont ils font partie intégrante.

### 7.3 LA COLLABORATION AVEC L'UTILISATEUR

Le fabricant est à la disposition du client pour lui fournir des informations complémentaires et étudier des propositions d'amélioration afin de rendre ce manuel plus adapté aux besoins pour lesquels il a été élaboré. En cas de cession de l'équipement, l'utilisateur principal est invité à communiquer au fabricant l'adresse du nouvel utilisateur afin qu'il puisse recevoir les communications et/ou les mises à jour jugées indispensables.

### 7.4. LE PROCESSUS DE FABRICATION

L'équipement construit par sigma a été évaluée dès la phase de conception et un dossier technique couvrant tous les aspects contribuant à la sécurité a été constitué.

Lors de la fabrication, tous les contrôles nécessaires sont effectués pour s'assurer que la équipement répond aux normes de précision et de sécurité définies dans le dossier technique.

### 8.2. TABLEAUX DE PIÈCES

Sur les autres pages, vous trouverez des tableaux des différentes pièces qui composent la équipement, ainsi que leur description. Lors de la demande de pièces détachées, afin d'éviter toute confusion et tout malentendu, veuillez indiquer le numéro de la pièce détectable sur la table, ainsi que les données d'enregistrement de l'équipement.

La colonne relative aux quantités indique, pour chaque pièce, le nombre total de pièces identiques sur l'équipement.

Chaque élément complexe est indiqué au-dessus des éléments simples qui le composent.

### 9.0. CERTIFICAT DE GARANTIE.

Équipement de levage modèle **1A6 / 1D3**

La société Sigma garantit l'excellente qualité et le parfait fonctionnement du modèle **1A6 / 1D3** dans les conditions suivantes : La garantie a la durée légale selon la réglementation italienne en vigueur à partir de la date de vente à l'utilisateur final.

Sigma s'engage à réparer ou à remplacer gratuitement toute pièce mécanique qui s'avérerait défectueuse après examen par ses techniciens. La garantie expire lorsque l'équipement ou des parties de celui-ci sont modifiés ou manipulés par du personnel non autorisé.

La garantie ne couvre pas les bris ou dysfonctionnements résultant d'un mauvais entretien ou d'une mauvaise utilisation de l'équipement. Les frais de transport ou d'emballage pour tout retour à l'usine de pièces à réparer ou à remplacer et pour leur retour ultérieur sont à la charge de l'acheteur.

La garantie de bon fonctionnement dépend de l'application correcte des instructions contenues dans ce manuel.

En ce qui concerne le présent manuel d'instructions :

Le fabricant décline toute responsabilité en cas de :

- l'utilisation contraire aux lois nationales sur la sécurité et la prévention des accidents.
- préparation incorrecte des structures de levage
- le non-respect ou la mauvaise observation des instructions fournies dans le présent manuel.
- modifications non autorisées
- l'utilisation de pièces de rechange non originales.
- les dommages dus à des contraintes dynamiques ou statiques excessives sur l'appareil de levage

Placez le timbre du vendeur ici

Notez la date de vente ici

Placez ici la signature du vendeur

### DÉCLARATION CE

#### DE CONFORMITÉ

LE FABRICANT

(DIA II / 2006/42 / CE)

Société: Sigma di S. Ambrogiani & C. sas

Adresse: Via Gagliani 4

Ville: Bellaria Igea Marina

PAC: 47814

Province: RN

Pays: Italie

#### DECLARE QUE LA ÉQUIPEMENT

Description: accessoire de levage de tuiles

Série: (voir planche 1)

**Nom commercial - Modèle: KERALIFT 1A6**

Année de construction: (voir plaque d'immatriculation 1)

Révision: 0

Utilisation prévue: Levage manuel des carreaux

Description: accessoire de levage de tuiles

Série: (voir planche 1)

**Nom commercial - Modèle: KERALIFT 1D3**

Année de construction: (voir plaque d'immatriculation 1)

Révision: 0

Utilisation prévue: Levage manuel des carreaux

#### EST CONFORME AUX DIRECTIVES

Directive 2006/42 / CE du Parlement européen et du Conseil du 17

mai 2006 relative aux

machines et modifiant la directive 95/16 / CE.

Référence aux normes harmonisées

UNI EN ISO 12100-1 Rev. (0405) Sécurité des machines - Concepts,

principes fondamentaux conception générale

#### ET AUTORISATIONS

Nom: Valter Ambrogiani

Adresse: Via Castellabate 18a

Ville: Bellaria Igea Marina

PAC: 47813

Province: RN

Pays: Italie

CONSTITUER LE DOCUMENT TECHNIQUE DE SON COMPTE

Lieu et date du document:

Bellaria 07/07/2023

Le fabricant



Montage-, Betriebs- und Wartungsanleitung  
Bedienungsanleitung aus dem Italienischen übersetzt  
**Hebeausrüstung Kera Lift 1A6 / 1D3**

#### INDEX

0.0 EINLEITUNG.

1.0 WESENTLICHE ANFORDERUNGEN AN SICHERHEIT UND GESUNDHEITSSCHUTZ.

1.1. SICHERHEITSINTEGRATION.

1.2. INFORMATIONEN UND SICHERHEIT DER AUSTRÜSTUNG ZUM HEBEN VON GROSSEN FLIESENFORMATEN

1.2.1. DIE VORGESEHENE VERWENDUNG DER AUSTRÜSTUNG ZUM HEBEN VON GROSSEN FLIESENFORMATEN

1.2.2. INDIKATIONEN UND KONTRAINDIKATIONEN.

1.3. HAUPTBESTANDTEILE DER FLIESENHEBEANLAGE.

1.3.1. Ausrüstung/MATERIAL

1.3.2. ENTSORGUNG

1.4. SICHERHEITSANFORDERUNGEN.

1.4.1. INSTALLATION.

1.4.2. TRANSPORTIEREN UND AUSPACKEN HEBEAUSRÜSTUNG

1.4.3.1 BAUTEILMONTAGE

1.4.4. POSITIONIEREN.

2.0 SICHERHEITSSYSTEME DER FLIESENHEBEANLAGE.

2.1. TYPENSCHILDER.

3.0 TECHNISCHE DATEN

4.0 WIE MAN SICH AUF DIE ARBEIT VORBEREITET.

4.1. VORSICHTSMASSNAHMEN BEI DER HANDHABUNG.

6.0 WARTUNG.

7.0 DIAGNOSTIK.

7.1 UNTERSTÜTZUNG.

7.1.1 AKTUALISIERUNG DES HANDBUCHS

7.2 HERSTELLUNGSVERFAHREN.

7.3 ZUSAMMENARBEIT MIT DEM NUTZER

8.2. ERSATZTEILTABELLEN.

GARANTIESCHEIN.

0.1. EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG.

0.0. EINLEITUNG.

Diese Betriebsanleitung ist für den Benutzer der Ausrüstung bestimmt und enthält alle Informationen zu Installation, Betrieb und Wartung sowie alle notwendigen Sicherheitshinweise.

Die Betriebsanleitung muss in der Nähe der Ausrüstung aufbewahrt werden, vor Schmutz und Feuchtigkeit geschützt sein und jederzeit zur Verfügung stehen.

Diese Ausrüstung darf nur für den Zweck verwendet werden, für den sie ausdrücklich konstruiert wurde.

Jede andere Verwendung gilt als nicht bestimmungsgemäß und ist daher gefährlich. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch unsachgemäßen Gebrauch oder durch Nichtbeachtung der in dieser Bedienungsanleitung aufgeführten Sicherheits- und Bedienungsvorschriften entstehen.

-- Das hervorgehobene Zeichen dient in dieser Gebrauchsanweisung zur Hervorhebung eines wichtigen Warnhinweises, der besonders beachtet werden sollte. Materialien verwendet werden.

-- Ein Aufkleber mit:

Das CE-Zeichen, das bescheinigt, dass die Ausrüstung den zum Zeitpunkt ihrer Herstellung geltenden Gemeinschaftsvorschriften entspricht.

-- Die kreisförmigen Pflichtsymbole weisen auf die Pflicht zum Tragen von Schutzausrüstung wie Handschuhen, Hosen, Schuhen und Schutzbrillen hin.

-- Das kreisförmige Symbol mit einem Buch weist auf das Vorhandensein der Bedienungsanleitung hin und verpflichtet Sie daher, diese vor der Installation oder Benutzung der Ausrüstung zu lesen.

-- Das rechteckige Symbol, das die maximale Kapazität angibt.

## 1.0. WESENTLICHE ANFORDERUNGEN AN SICHERHEIT UND GESUNDHEITSSCHUTZ.

### 1.1. SICHERHEITSGRUNDLAGEN.

Die Ausrüstung wurde so konstruiert, dass sie unter den vorgesehenen Bedingungen betrieben, eingestellt und gewartet werden kann, ohne dass Personen durch diese Vorgänge gefährdet werden, auch unter Berücksichtigung einer vernünftigerweise vorhersehbaren Fehlanwendung.

Die getroffenen Maßnahmen sollen jedes Risiko während der voraussichtlichen Lebensdauer der Ausrüstung ausschließen, einschließlich der Phasen Transport, Montage, Demontage, Stilllegung und Verschrottung. Bei der Konstruktion und beim Bau der Ausrüstung sind die Beschränkungen zu berücksichtigen, die dem Bediener durch die notwendige oder vorhersehbare Verwendung von persönlichen Schutzausrüstungen auferlegt werden.

Die Ausrüstung wird komplett mit allen Spezialkomponenten und Zubehörteilen geliefert, die für die Einstellung, die Wartung und den sicheren Betrieb der Ausrüstung erforderlich sind.

## 1.2. INFORMATIONEN UND SICHERHEIT DER FLIESENHEBEANLAGE.

Lesen Sie dieses Handbuch vor der Installation der Ausrüstung sorgfältig durch und bewahren Sie es zum späteren Nachschlagen auf.

### 1.2.1. DIE VORGESEHENE VERWENDUNG DER AUSRÜSTUNG ZUM HEBEN VON FLIESEN.

Die Ausrüstung kann zum Heben und Handhaben großer Fliesen verwendet werden.

### 1.2.2. INDIKATIONEN UND KONTRAINDIKATIONEN.

Sie dürfen nur für die Bedienung der Ausrüstung qualifiziert sein:

1)Mitarbeiter in einer solchen Anzahl, dass die Anstrengung auf 25 kg für Männer und 20 kg für Frauen begrenzt ist.

2)Mitarbeiter, die über eine ausreichende Schulbildung verfügen, um die in diesem Handbuch enthaltenen Informationen vollständig zu verstehen (empfohlener Mindestabschluss: Schulabschluss)

3)Mitarbeiter, die von verantwortungsbewusstem und erfahrenem Personal in die Benutzung der Ausrüstung eingewiesen wurden.

4)Es ist verboten, die Ausrüstung mit anderen Hilfsmitteln als den Händen des Bedieners anzuheben, z. B. mit Winde oder Hebebahnen.

5)Es ist verboten, die Ausrüstung und ihre Last höher als 1,1 m vom Boden anzuheben.

6)das Tragen von Schutzbrillen, Sicherheitsschuhen, Handschuhen und langen Hosen ist obligatorisch.

7)Verriegeln Sie alle Knöpfe, bevor Sie die Fliese anheben.

8)Bevor man ein neues Material anhebt, muss man die Greifzeit der Saugnapfe testen, indem man eine Fliese einhängt und sie 5 cm über dem Boden hält, und zwar dreimal so lange, wie es dauert, sie zu bewegen.

Denn während die Vakuumhaltezeit auf glattem Material mit neuen Sauggreifern Stunden beträgt, kann sie auf sehr rauen Fliesen oder bei Verwendung von Sauggreifern mit altem oder abgenutztem Gummi auf wenige Sekunden reduziert werden.

10)Diese Ausrüstung kann nicht zum Heben von porösen

11)Die Ausrüstung darf nur für folgende Zwecke verwendet werden die, für die sie konzipiert wurde

12)Heben Sie keine Materialien, deren Gewicht und Abmessungen nicht im Verhältnis zur Struktur der Ausrüstung stehen.

13)Heben Sie nicht, wenn die Umgebungstemperatur oder die Temperatur des Materials unter 5° oder über 50° liegt. Es ist auch gut, dass das Material und die Sauggreifer sauber und trocken sind.

14)Jede Änderung, die die Eigenschaften der Ausrüstung verändert, darf nur vom Hersteller durchgeführt werden, der die Konformität bescheinigt. Daher sind alle Änderungen oder Wartungsarbeiten, die nicht in diesem Handbuch enthalten sind, als willkürlich zu betrachten.

15)Die Durchflussmenge ist bis zu einer Höhe von 1000 Metern über dem Meeresspiegel garantiert.

16)Setzen Sie die Saugnapfe nicht auf Oberflächen ab, die mit anderen Chemikalien als Wasser benetzt sind.

17)Verwenden Sie zum Reinigen der Saugnapfgummis nur Wasser und Küchenseife.

## 1.3. HAUPTBESTANDTEILE DER FLIESENHEBEANLAGE.

Die Ausrüstung besteht aus den folgenden Hauptteilen:

**Extrudierte gerade Stangen und Querstangen**

**Saugnapfe**

**Absturzsicherungen**

--) - Weitere Einzelheiten sind in den beigefügten Explosionszeichnungen zu erkennen.

### 1.3.1. MATERIALIEN, AUS DENEN DIE AUSRÜSTUNG BESTEHT:

Stahl Ac

Aluminium Al

Styrol Gummi SBR

Nylon PA

## 5.0. ENTSORGUNG

Wenn Sie die Ausrüstung demontieren, führen Sie jedes Teil dem entsprechenden Recycling zu, um Umweltverschmutzung zu vermeiden.

End-of-Life-Karten sind auf unserer Website erhältlich:

[www.sigmailtaalia.com](http://www.sigmailtaalia.com)

## 1.4 SICHERHEITSAUFORDERUNGEN.

### 1.4.1. INSTALLATION.

### 1.4.2. TRANSPORTIEREN UND AUSPACKEN DER AUSRÜSTUNG.

Die Ausrüstung wird möglicherweise in einem Karton verpackt geliefert. Überprüfen Sie die Unversehrtheit der Verpackung, indem Sie sich visuell vergewissern, dass sie keine offensichtlichen Transportschäden aufweist, und nehmen Sie Die Ausrüstung aus der Verpackung.

**VORSICHT:** Verpackungsmaterial entfernend eine Gefahrenquelle darstellen können.

### 1.4.3. ZUBEHÖR.

Überprüfen Sie das Vorhandensein des gesamten Zubehörs im Inneren der Ausrüstung; Bedienungsanleitung + verschiedene Absturzsicherungen

### 1.4.3.1 BAUGRUPPENMONTAGE

Zur Erleichterung des Transports kann die Ausrüstung teilweise zerlegt worden sein, folgen Sie den Bildern als Montageanleitung.

### 1.4.4. POSITIONIEREN.

Suchen Sie sich eine ausreichend große, ebene Fläche mit glattem, festem und ebenem Boden. Vorzugsweise sollte sie vor Regen oder Schnee geschützt sein.

Räumen Sie den Arbeitsbereich von Gegenständen frei, die eine Gefahrenquelle und Stolperfalle darstellen können.

Achten Sie immer darauf, dass der Untergrund, auf dem die Ausrüstung steht, für das zu tragende Gewicht ausreichend tragfähig ist und die nötige Stabilität bietet. Halten Sie den Arbeitsbereich sauber und ausreichend beleuchtet.

## 2.0 SICHERHEITSSYSTEME DER FLIESENHEBEANLAGE.

Die Ausrüstung ist mit den folgenden mechanischen Schutzvorrichtungen ausgestattet:

Es gibt mehrere Absturzsicherungen, die sowohl an geraden Stangen als auch an Querstangen angebracht werden können.

Es ist ratsam, sie an den Längsseiten der Fliese anzubringen

## 3.0 TECHNISCHE DATEN

### Modell 1A6 rev.0

Hebbare Abmessungen mm. 3400x1600

Masse der Ausrüstung Kg. 22

Maximale Tragfähigkeit 150 kg

### Modell 1D3 rev.0

Hebbare Abmessungen mm. 3400x800

Masse der Ausrüstung Kg. 8

Maximale Tragfähigkeit 75 kg

## WIE MAN SICH AUF DIE ARBEIT VORBEREITET.

Reinigen und trocknen Sie die zu hebende Fliese

Reinigen und trocknen Sie das Gummi der Sauggreifer Verteilen Sie die Sauggreifer gemäß den beigefügten Abbildungen. Stellen Sie die Ausrüstung auf die Fliese.

Drücken Sie jeden Sauggreifer fest auf die Fliese und betätigen Sie gleichzeitig den Hebel.

Prüfen Sie visuell und mit dem Vakuummeter, ob alle Saugnapfe an der Fliese haften bleiben.

Wenn Sie ein neues Material anheben, lassen Sie es mindestens dreimal so lange über dem Boden stehen, wie es zum Bewegen und Verarbeiten braucht, um sicherzustellen, dass der Griff ausreichend lange hält.

## 4.1. VORSICHTSMASSNAHMEN BEI DER HANDHABUNG.

Heben Sie Ausrüstung und Fliesen an, indem Sie die Knie beugen und den Rücken senkrecht halten.

Vermeiden Sie es, die angehängte Last über Personen oder Orte zu führen, bei denen das mögliche Herabfallen der Last eine Gefahr darstellen kann.

End-of-Life-Karten sind auf unserer Website erhältlich: [www.sigmailtaalia.com](http://www.sigmailtaalia.com)

## 6.0 WARTUNG und LAGERUNG.

Lassen Sie Die Ausrüstung nicht unbeaufsichtigt und erlauben Sie nicht, dass es von Fremden oder nicht einsatzfähigen Personen benutzt wird.

Wenn Die Ausrüstung nicht benutzt wird, stellen Sie es so auf, dass die Ränder der Sauggreifer keine Kanten berühren, die eine dauerhafte Verformung verursachen könnten.

Setzen Sie Die Ausrüstung nicht der Witterung aus (Regen, Sonne, Feuchtigkeit usw.).

## 7.0 DIAGNOSTIK.

### PROBLEM

### URSACHE

### ABHILFE

### Der Saugnapf bleibt nicht an der Fliese haften.

Saugnapfflippe ist beschädigt

[Saugnapfgummi auswechseln](#)

### Der Saugnapf bleibt nicht an der Fliese haften.

Die Fliese ist porös

[In einigen Fällen kann die Befeuchtung der Oberfläche des Materials das Problem lösen.](#)

### Schwieriges teleskopisches Gleiten von geraden Stangen

Vorhandensein von Schmutz in den Gleitschienen

[Reinigen Sie die Führungen und schmieren Sie sie mit WD40 oder einem gleichwertigen Schmiermittel.](#)

## 7.1 UNTERSTÜTZUNG.

Für eventuelle Anfragen, Bedürfnisse oder Informationen muss der Benutzer dem örtlichen Händler oder Hersteller folgende Daten mitteilen:

Modell

Baujahr

Einkaufsdatum

(ungefähre) Anzahl der Dienststunden

Detaillierte Informationen über den Defekt

## 7.2 AKTUALISIERUNG DES HANDBUCHS

Das Handbuch entspricht dem Stand der Technik zum Zeitpunkt des Inverkehrbringens der Ausrüstung, deren Bestandteil es ist, und erfüllt alle zu diesem Zeitpunkt geltenden Gesetze, Richtlinien und Normen. Etwaige Änderungen, Aktualisierungen usw., die an später in Verkehr gebrachten Ausrüstungen vorgenommen werden, verpflichten den Hersteller nicht dazu, auf die zuvor gelieferte Ausrüstung einzuwirken oder sie und das entsprechende Handbuch als unzureichend oder unzulänglich zu betrachten.

Ergänzungen zur Betriebsanleitung, die der Hersteller den Benutzern zukommen lässt, sind zusammen mit der Betriebsanleitung aufzubewahren und bilden einen integralen Bestandteil derselben.

### 7.3 ZUSAMMENARBEIT MIT DEM NUTZER

Der Hersteller steht dem Kunden zur Verfügung, um weitere Informationen zu liefern und Verbesserungsvorschläge zu prüfen, damit dieses Handbuch den Anforderungen, für die es erstellt wurde, besser gerecht wird. Im Falle einer Weitergabe der Ausrüstung wird der Hauptnutzer gebeten, dem Hersteller die Adresse des neuen Nutzers mitzuteilen, damit dieser für Mitteilungen und/oder Aktualisierungen, die er für erforderlich hält, erreichbar ist.

### 7.4. HERSTELLUNGSPROZESS.

Die von Sigma gebaute Ausrüstung wurde bereits in der Konstruktionsphase bewertet, und es wurde ein technisches Dossier erstellt, das alle zur Sicherheit beitragenden Aspekte abdeckt. Während der Herstellung werden alle erforderlichen Kontrollen durchgeführt, um sicherzustellen, dass die Ausrüstung die in den technischen Unterlagen festgelegten Präzisions- und Sicherheitsstandards erfüllt.

### 8.2. TEILETABELLEN.

Auf den anderen Seiten finden Sie Tabellen mit den verschiedenen Teilen, aus denen die Ausrüstung besteht, sowie deren Beschreibungen. Um mögliche Verwechslungen und Missverständnisse zu vermeiden, geben Sie bei der Anforderung von Ersatzteilen bitte die auf dem Tisch erkennbare Teilenummer sowie die Registrierungsdaten der Ausrüstung an.

In der Spalte mit den Stückzahlen wird für jedes Teil die Gesamtzahl der identischen Teile in der Ausrüstung angegeben. Jeder komplexe Bestandteil ist über den einfachen Bestandteilen angegeben, aus denen er sich zusammensetzt.

### 9.0. GARANTIEZERTIFIKAT.

#### HebeAusrüstung Modell 1A6 / 1D3

Die Firma sigma garantiert die hervorragende Qualität und das perfekte Funktionieren der Ausrüstung Modell 1A6 / 1D3 unter den folgenden Bedingungen:

Die Garantie hat die gesetzliche Dauer gemäß den geltenden italienischen Vorschriften ab dem Datum des Verkaufs an den Endverbraucher.

sigma verpflichtet sich, jedes mechanische Teil, das sich bei der Überprüfung durch seine Techniker als defekt erweist, kostenlos zu reparieren oder zu ersetzen.

Die Garantie erlischt, wenn die Ausrüstung oder Teile davon durch nicht autorisiertes Personal verändert oder manipuliert werden. Die Garantie deckt keine Brüche oder Fehlfunktionen ab, die durch schlechte Wartung oder unsachgemäßen Gebrauch der Ausrüstung entstehen.

Die Transport- und Verpackungskosten für die Rücksendung von Teilen zum Zwecke der Reparatur oder des Austauschs an das Werk und für die anschließende Rücksendung gehen zu Lasten des Käufers.

Die Garantie für ein einwandfreies Funktionieren hängt von der korrekten Anwendung der Anweisungen in diesem Handbuch ab. In Bezug auf diese Betriebsanleitung gilt: Der Hersteller lehnt jede Haftung im Falle von :

- Verwendung entgegen den nationalen Sicherheits- und Unfallverhütungsvorschriften.
- unsachgemäße Vorbereitung von Hebeanlagen
- Nichtbeachtung oder fehlerhafte Befolgung der in diesem Handbuch enthaltenen Anweisungen.
- eigenmächtige Veränderungen
- Verwendung von Nicht-Originalersatzteilen
- Schäden durch übermäßige dynamische oder statische Beanspruchung des Lastaufnahmemittels

Bitte bringen Sie hier den Stempel des Verkäufers an

Notieren Sie hier das Einkaufsdatum

Bitte bringen Sie hier die Unterschrift des Verkäufers an

## ERKLÄRUNG CE DER KONFORMITÄT

DER HERSTELLER  
(IIA DIR. 2006/42 / EG)

Firma: sigma di S. Ambrogiani & C. sas  
Adresse: Via Gagliani 4  
Stadt: Bellaria Igea Marina  
Kappe: 47814  
Provinz: RN  
Land: Italien

ERKLÄRT, DASS DIE Ausrüstung

Beschreibung: Ausrüstung zum Heben von großen Fliesen  
Serie: (siehe Platte 1)

**Handelsname - Modell: KERALIFT 1A6**

Baujahr: (siehe Kennzeichen 1)  
Überarbeitung: 0

Erwartete Verwendung: Manuelles Anheben von Fliesen  
Beschreibung: Ausrüstung zum Heben von großen Fliesen  
Serie: (siehe Platte 1)

**Handelsname - Modell: KERALIFT 1D3**

Baujahr: (siehe Kennzeichen 1)  
Überarbeitung: 0

Erwartete Verwendung: Manuelles Anheben von Fliesen  
**IST DEN RICHTLINIEN ENTSPRECHEND**

Richtlinie 2006/42 / EG des Europäischen Parlaments und des Rates vom 17. Mai 2006

über Ausrüstung und zur Änderung der Richtlinie 95/16 / EG.

Bezugnahme auf harmonisierte Normen:

UNI EN ISO 12100-1 Rev. (0405) Sicherheit von Ausrüstungen - Grundbegriffe, Prinzipien allgemeines Design

**UND AUTORISIERT**

Name: Valter Ambrogiani  
Adresse: Via Castellabate 18a  
Stadt: Bellaria Igea Marina  
Kappe: 47813  
Provinz: RN  
Land: Italien

DAS TECHNISCHE DOKUMENT FÜR SEIN KONTO AUFSTELLEN

Ort und Datum des Dokuments:

Bellaria 07/07/2023  
Der Hersteller



**sigma** di Ambrogiani S. & c. s.a.s.

Via Gagliani,4 47814 Bellaria Igea Marina (RN) Italia

Tel. +39 0541 330103

C.F.-P.I.-ID code: IT 01085360400 Fatt.Elettr.: mj1oynu

E-Mail: [info@sigmailta.com](mailto:info@sigmailta.com) Internet: <https://www.sigmailta.com>